



Bonjour



ecole_andre_piolat@csf.bc.ca

Tel : 604-980-6040

ÉVÈNEMENTS À VENIR

JUIN

Questions pour l'APE ?

Général : APE_Piolat@yahoo.com

[Repas chauds](#)

- | | |
|---------|---|
| 4 au 10 | Learn to Ride 4 et 5e année |
| 9 | Projet francophone présenté par les élèves de 12e |
| 11 | Concert de musique présenté par nos élèves du secondaire. |
| 12 | Sortie au Parc Mahon pour les Div 06, 07 et 08
Sortie Plein Air Kayak à Deep Cove 10e année |
| 16 | Talent Show organisé par les élèves (7 à 12e année)
Volleyball 15h00 à 17h00 (6e à 12e) |
| 17 | Sortie Plein Air Grouse Mountain 7A |
| 18 | Sortie Plein Air Grouse Mountain 7B
Sortie Parc Mahon Div 03, 04 et 05
Visite de la bibliothèque de North Vancouver |
| 19 | Célébration des élèves de 6e année |
| 20 | Sortie à Ambleside Beach tous les élèves du secondaire |
| 20-21 | Fête de fin d'année APE
Journée Nationale des Peuples Autochtones |
| 23 | Sortie Ambleside Beach élèves d 4e à 6e année |

Félicitations aux diplômés de 2025!

- Alain
- Eliam
- Elise
- Eva
- Max
- Nathaniel
- Radniya
- Sylvain
- Théodore



Des conseils de la part des gradués

Trouvez le temps d'apprécier les petites choses dans la vie, comme la patience des autres. Sylvain

Organise bien ton temps et termine tes devoirs le plus tôt possible, ne laisse rien au dernier moment! Eva

Mon plus grand avis pour les autres est de s'assurer qu'ils vivent leurs vie et pas la vie des autres. Nathaniel

Travailler fort. Eliam

Prends de bons risques. Alain

Ne baissez pas les bras . Radniya

Investir du temps et de l'effort te rendront loin. Théodore

En cas d'échec, cherchez à savoir pourquoi avant de réessayer. Max

À propos de nos diplômés

Alain Leclerc

De la 1e à la 12e année

Matière(s) préférée : Français

Passions et activités : La voile et j'aime les voitures



Eliam Crespin Mirabaud

De la 6e à la 12e année

Matière(s) préférée : J'ai beaucoup aimé toutes les matières cette année.

Passions et activités : L'escrime et le basketball



Elise Veronneau-Isaac

De la prématernelle à la 12e année

Matière(s) préférée : Maths

Passions et activités : Les autos



Eva Palomo Castrillo

De la 8e à la 12e année

Matière(s) préférée : Biologie ou chimie

Passions et activités : La couture et le crochet



Max Poitras

De la 2e à la 12e année

Matière(s) préférée : Français

Passions et activités : Donjons et Dragons



Nathaniel Vipond

De la prématernelle à la 12e année

Matière(s) préférée : TDC, Biologie, (Musique)

Passions et activités : Musique, Écologie, et randonnée



Radniya Mousavi

De la 11e à la 12e année

Matière(s) préférée : Anglais

Passions et activités : Faire de l'exercice



Sylvain Leclerc

De la 1e à la 12e année

Matière(s) préférée : Maths, géo, chimie

Passions et activités : La voile



Théodore Robinson

De la prématernelle à la 12e année

Matière(s) préférée : Tout

Passions et activités : Les sports, le piano, l'entrepreneuriat



Graduation 1^{2e} année à SFU

Video of all of the Andre-Piolat students receiving their diploma (3 minutes 43 seconds), taken by Elise's family, which Nadia said I could share with you (perhaps for some of the staff would like to see it too?)

LINK: <https://youtu.be/-L2eZqmXWks>

CBC News Coverage of the ceremony (2 minutes 3 seconds)

LINK: https://youtu.be/CVRyvgqA7Bs?si=2wWZCkUZFGc_xv



Bravo pour votre belle réussite !
Que votre futur soit rempli de joie et de succès !

Toute l'équipe de l'école André-Piolat
vous félicite !

Information pour les parents et
parents substituts



Bulletins scolaires avec et sans cotes



Pourquoi passer à une échelle de compétence en Colombie-Britannique

Il n'y a pas si longtemps, quand l'enseignant ou enseignante rendait un devoir ou une épreuve écrite, il y avait fort à parier que tous les élèves se pressaient de comparer leurs cotes. Les cotes encourageaient à la comparaison plutôt que de mettre l'apprentissage et les acquis des élèves au premier plan.

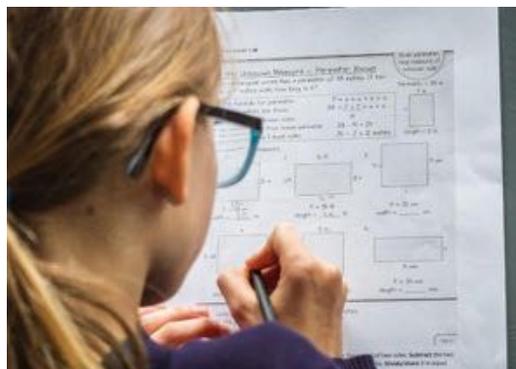
Désormais, de la maternelle à la 9^e année, les élèves n'ont pas de cotes sur leurs bulletins scolaires. Au lieu de cela, le bulletin scolaire montre où l'élève se situe sur l'échelle de compétence utilisée en C.-B. L'échelle de compétence fait porter l'accent sur l'apprentissage et sur les acquis de l'élève plutôt que sur la comparaison avec les autres.

L'échelle de compétence montre où se situe l'élève dans son apprentissage et ce sur quoi il ou elle doit travailler. Les renseignements apportés par l'échelle de compétence sont complétés par une appréciation de l'enseignant ou enseignante (remarques écrites) précisant davantage ce sur quoi l'élève peut encore travailler.

En 10^e, 11^e et 12^e années, l'élève continue de recevoir des cotes et des pourcentages sur son bulletin scolaire. Celui-ci comporte aussi des remarques écrites, car l'appréciation commentée fait désormais partie de tous les bulletins scolaires, de la maternelle à la 12^e année.

De la maternelle à la 9^e année, l'échelle de compétence :

- maintient des normes d'apprentissage élevées;
- met l'acquisition des compétences au premier plan;
- montre où se situe l'élève dans son apprentissage;
- montre ce sur quoi l'élève doit encore travailler;
- aide l'élève à poursuivre son apprentissage, même après la remise des devoirs et la réception des bulletins scolaires;
- situe les acquis de tous les élèves.



Information pour les parents et parents substituts



L'échelle de compétence utilisée en C.-B.

Émergente

En voie
d'acquisition

Acquise

Approfondie

Ce que montre l'échelle sur l'apprentissage et les acquis de l'élève

Chaque élève vient à l'école avec ses propres connaissances, et ce que l'élève sait déjà tend à structurer ce qu'il ou elle apprend ensuite.

Il est normal que la compétence de l'élève soit émergente ou en voie d'acquisition à différentes époques de l'année scolaire et dans différents domaines d'apprentissage. Mais on ne commence pas forcément l'année scolaire avec des compétences émergentes ou en voie d'acquisition, et ce n'est pas seulement en fin d'année scolaire qu'une compétence est enfin acquise.

Quand une compétence est acquise, l'apprentissage ne s'arrête pas pour autant. Lorsque la compétence est déjà acquise en tout début ou en cours d'année scolaire, l'élève a alors pour objectif d'approfondir son apprentissage.



Questions : student.reporting@gov.bc.ca

Émergente

La mention de compétence « émergente » ne veut pas dire que l'élève ne réussit pas dans le domaine d'apprentissage concerné. Elle veut dire qu'il ou elle commence à comprendre quelque chose. L'élève continue d'apprendre, mais peut avoir besoin de plus d'accompagnement pour aller de l'avant.

En voie d'acquisition

Comme la mention de compétence « émergente », la mention « en voie d'acquisition » ne veut pas dire que l'élève ne réussit pas dans le domaine d'apprentissage concerné. Elle signifie que l'élève comprend certaines choses, mais doit encore travailler sur d'autres aspects du domaine.

Acquise

L'acquisition de compétences est l'objectif de chaque élève. Quand la compétence est acquise, l'élève comprend pleinement l'apprentissage visé. Mais cela ne veut pas dire que l'élève cesse d'apprendre.

Approfondie

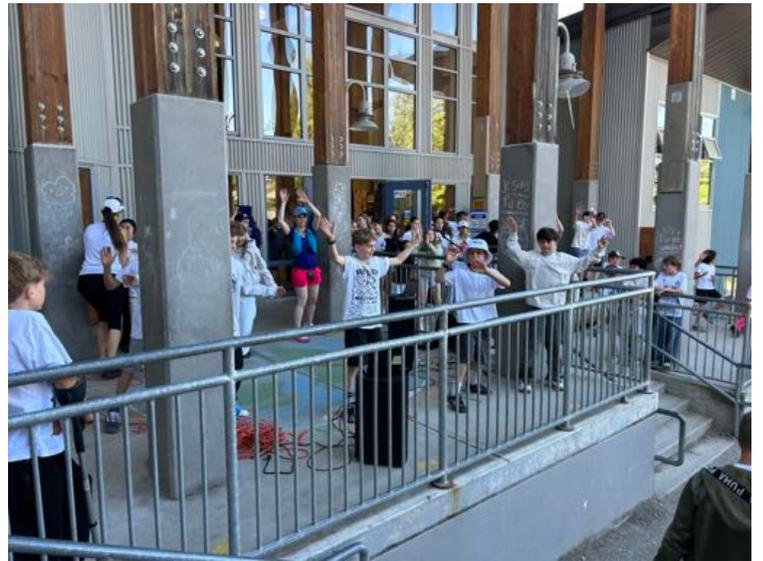
La compétence est « approfondie » quand l'élève peut mettre ses acquis en pratique de manières nouvelles et différentes. L'objectif n'est pas d'obtenir chez tous les élèves une compétence approfondie dans tous les domaines d'apprentissage.

Lien vidéo explicative pour les acquis scolaires

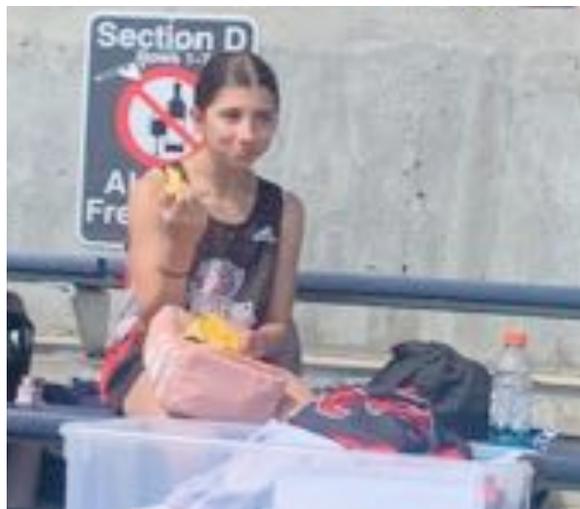
<https://www.youtube.com/watch?v=AnKuqmnAmql>

Journée sportive du 6 juin 2024





Competition Track and Field à Swangard







Semaine Bike to school !



LE COIN BIBLIO

Recommandations de lecture
de **Jade, Sophia, Melyna et
Emma.**



J'ai récemment eu la chance de travailler sur un projet avec 4 élèves de 5ème année de la classe à M. Franz. Jade, Melyna, Sophia et Emma ont fait un beau travail de lire des livres et partager leurs opinions à propos de ceux-ci. Les livres exposés se sont envolés comme des petits pain chaud. Elles ont aussi effectué un petit vidéo chaque en expliquant l'histoire de leurs livres respectifs qui est présenté dans notre



bibliothèque. Mme
Magali

Volleyball 4-12

Nous aimerions vous rappeler que des séances de volleyball se tiennent les lundis de 15h00 à 16h45 dans le gymnase. Ces séances sont ouvertes aux élèves de 4 à 12 en prévision des saisons de volleyball 8-12 (septembre-novembre) et 5-6-7 (janvier-mars).

Des formulaires d'autorisation parentale sont disponibles au secrétariat.

Question de parents : Y aura-t-il encore des pratiques l'an prochain? (Septembre 2025)

Réponse : Il est prévu de conserver les pratiques les lundis 15h00 à 16h45, les élèves qui joueront dans l'éventuelle équipe de niveau secondaire (8 à 12) auront aussi une 2e séance de volleyball les jeudis durant la durée de la saison (septembre-novembre).

Question de parents : Dans quelle ligue les élèves de André-Piolat jouent-ils au secondaire ?

Réponse : André-Piolat fait partie de la ligue GVISAA, il en va de même pour les autres écoles secondaire CSF du grand-Vancouver.

Voici le site web de la ligue : <https://www.gvisaa.com/leagues/slider.cfm?leagueID=0&clientID=5965&link=Pro>

Venez pratiquer avec nous!



Conseil scolaire
francophone de la
Colombie-Britannique

Richmond, 1er mai 2025

TRANSPORT SCOLAIRE MESSAGE IMPORTANT AUX PARENTS

Informations importantes

Le CSF gère plus de 170 routes de transport scolaire dans la province, avec des transporteurs tels que Lynch Bus Lines, First Student Canada, Standard Bus, A1 et Berry & Smith, qui assurent un service sécuritaire et efficace pour les élèves.

L'inscription annuelle permet aux transporteurs de planifier les trajets avant le début de l'année scolaire. Pour l'année 2025-2026, la période d'inscription se déroulera du **1er mai au 15 juillet 2025**.

Consigne d'inscription au transport scolaire

Pour qu'un élève inscrit au CSF bénéficie du transport scolaire en 2025-2026, le parent/tuteur doit soumettre une demande d'inscription en ligne entre le 1er mai et le 15 juillet. Le site restera ouvert jusqu'au 30 septembre.

Cependant, toute inscription reçue après le 15 juillet sera considérée comme tardive, et la place de l'élève dans l'autobus ne pourra pas être garantie pour la rentrée scolaire. **Les itinéraires ne feront l'objet d'aucune révision avant le 30 septembre.**

Formulaires d'inscription et autres en ligne

L'inscription doit être effectuée en ligne par le parent/tuteur en cliquant sur le lien suivant <https://transport.csf.bc.ca/>

Il est important de noter que le parent/tuteur doit remplir un formulaire d'inscription pour chaque enfant.

La page dédiée au transport scolaire sur le site web du CSF propose également de nombreuses informations utiles ainsi que d'autres formulaires pouvant être nécessaires.

Trajets d'autobus

Conformément aux protocoles relatifs aux distances de marche, nous vous informons que les transporteurs doivent respecter et appliquer les distances de marche définies dans la DA-1001. Certains d'entre eux pourront être amenés à effectuer un arrêt jusqu'à la distance maximale de marche prévue. Dans ce cas, les élèves devront se rendre à l'arrêt indiqué par leurs propres moyens.

Les transporteurs définiront les trajets d'autobus durant l'été en fonction des inscriptions reçues entre le 1er mai et le 15 juillet. Les familles inscrites avant le 15 juillet 2025 recevront les détails sur l'arrêt et les horaires de ramassage et de dépôt la semaine précédant la rentrée scolaire.

Le CSF ne peut garantir un siège d'autobus à la rentrée scolaire pour les élèves n'ayant pas été inscrits durant la période du 1er mai au 15 juillet.

Bertrand Dupain
Secrétaire-trésorier par intérim



Richmond, May 1, 2025

SCHOOL TRANSPORTATION IMPORTANT MESSAGE TO PARENTS

Important Information

The CSF manages over 170 school transportation routes in the province, with transporters such as Lynch Bus Lines, First Student Canada, Standard Bus, A1, and Berry & Smith, who provide a safe and efficient service for students.

The annual registration allows transporters to plan the routes before the start of the school year. For the 2025-2026 school year, the registration period will run from **May 1 to July 15, 2025**.

Registration Process for School Transportation

For a student enrolled in the CSF to benefit from school transportation in 2025-2026, the parent/guardian must submit an online registration request between May 1 and July 15. The site will remain open until September 30.

However, any registration received after July 15 will be considered late, and the student's seat on the bus cannot be guaranteed for the start of the school year. **No revisions to the routes will be made before September 30.**

Online Registration & Other Forms

Registration must be completed online by the parent/guardian by clicking on the following link:
<https://transport.csf.bc.ca/>

It is important to note that the parent/guardian must fill out a registration form for each child.

The school transportation page on the CSF website also provides a wealth of useful information as well as other forms that may be necessary.

Bus Routes

In accordance with walking distance protocols, we inform you that transporters must adhere to and apply the walking distances defined in DA-1001. Some of them may need to make a stop up to the maximum walking distance. In such cases, students will need to get to the designated stop on their own.

Transporters will define bus routes during the summer based on registrations received between May 1 and July 15. Families who register before July 15, 2025, will receive details about the stop and pick-up and drop-off times the week before the start of the school year.

The CSF cannot guarantee a bus seat at the start of the school year for students who have not registered during the period of May 1st to July 15, 2025.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Bertrand Dupain', is written over a light blue horizontal line.

Bertrand Dupain
Acting Secretary-Treasurer

COIN DE L'APÉ

PAC CORNER 6 JUIN



Félicitations à tous les finissants de 2025!
Profitez bien de votre Fête ce soir! Nous sommes très fiers de vous!

Congratulations to all the grade 12 grads of 2015! Enjoy your evening tonight! We are very proud of you!

Assemblée Générale Annuelle de l'APÉ / PAC Annual General Meeting



Joignez-vous à nous pour la dernière réunion de l'année! Sur l'agenda:

- le budget de l'année prochaine
- remplir les postes vacantes de l'APÉ



Contactez-nous si vous avez des questions !
ape_piolat@gmail.com

Join us for the last meeting of the year! On the agenda

- Next year's budget
- filling vacant PAC roles

Please contact us if you have any questions or want to discuss joining us!
ape_piolat@gmail.com



Fête de l'été! Summer Party!

Vendredi 20 juin 17h30-20h30
Friday June 20: 5:30-8:30pm

Nous avons besoin des bénévoles pour servir la nourriture, surveiller les jeux gonflables et vendre des boissons. Faites du bénévolat pendant une heure et profitez de la reste de la soirée en famille!

**À LA RECHERCHE
DES BÉNÉVOLES!
VOLUNTEERS
NEEDED!**

We need volunteers for food service, drink sales and inflatable game supervision. Take an hour long shift then enjoy the rest of the party with your family!



<https://signup.com/go/fwMJMPL>







Lost and Found:
All this is new from last week!





CONCERT
de la chorale francophone



À Tout Choeur

Mardi le **10 juin 2024**

à **19h30**

L'Église St Clements à Lynn Valley
3400 Institute Rd, North Vancouver

entrée libre, dons appréciés
collation après le concert

